

<p>Name: DOB: Hosp No: NHS No: Or patient sticker here</p>	<p>Name: DOB: Hosp No: NHS No: Or baby's patient sticker here</p>
---	--

Preterm Baby Passport - 早产婴儿护照

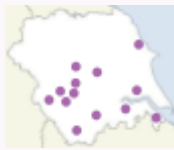
Humber and North Yorkshire

Place of Birth

出生地

(babies born early or small sometimes need to be born in a more specialist unit.

(早产或体型较小的婴儿有时需要在更专业的病房出生。



I am at the optimal hospital in case my baby(ies) needs to be born early.

I am aware that I might have to be moved to another hospital and if this isn't possible then my baby(ies) might need to be moved to another hospital after they're born.

我正在最佳的医院，以防我的孩子需要早产。我知道我可能需要转到另一家医院，而且如果这不可能的话，我的孩子出生后也可能需要转到另一家医院。

Time and Date discussed with neonatal team

Date Time.....

Antenatal Steroids

产前类固醇

(for all babies born before 34 weeks)

(适用于所有 34 周前出生的婴儿)



I have been given a full course of steroids to help prepare my baby(ies) for being born early. The need for a single repeat course has been considered if my baby(ies) was not born within 7 days of the full course of steroids.

我已经接受了全程的类固醇治疗，以帮助我的宝宝做好早产的准备。如果我的婴儿在完成类固醇治疗后 7 天内没有出生，则需要重复一次治疗。

Name of drug used

No1Date Time.....

No2Date Time.....

Repeat course considered?
(Please circle)

Yes / No / N/A

If given,

Date.....Time.....

Antenatal Magnesium Sulphate

产前硫酸镁

(for all babies born before 30 weeks and considered for babies born before 34 weeks)

(适用于所有 30 周前出生的婴儿，也考虑 34 周前出生的婴儿)



I have been given Magnesium Sulphate to protect my baby(ies) brain. 我服用了硫酸镁来保护我孩子的大脑。

Loading dose:

Date Time.....

4 hour infusion in the 24 hours prior to birth given? Yes / No

Antibiotics

抗生素

(for all babies born before 37 weeks where mum was in labour)

(适用于母亲分娩时孕龄在 37 周之前出生的所有婴儿)



I have been given antibiotics to reduce the chance of my baby(ies) developing an infection called Group B Strep.
我已经服用抗生素来降低我的宝宝患上 B 组链球菌感染的风险。

Name of antibiotics

Last antibiotic dose

Date Time

Early Breast Milk

早期母乳

(for all babies born before 37 weeks)

(适用于所有 37 周前出生的婴儿)



I have been given information about the benefits of early breast milk and have been shown how to express to make this milk for my baby(ies) before or within an hour of birth.

我已经了解了关于早期母乳喂养益处的信息，并且已经学会了如何在宝宝出生前或出生后一小时内挤出母乳给他人食用。

Benefits of breast milk discussed?

Date Time.....

Help given to express within 2 hours of birth: Yes / No

Expressed breast milk obtained

Date Time.....

Expressed breast milk given to baby

Date Time.....

Optimal Cord Management

最佳脐带管理

(for all babies)

(适用于所有婴儿)



After my baby(ies) is born, the team will wait at least a minute before clamping the cord, to allow my baby to be born safely and get extra blood from the placenta.
我的孩子出生后，医疗团队会等待至少一分钟再来夹住脐带，以确保我的孩子安全出生并从胎盘中获取额外的血液。

Duration of delayed cord clamping

.....MinutesSeconds

Thermal Care

热护理

(for all babies)

(适用于所有婴儿)



After my baby(ies) is born, the team will try to keep their temperature normal and will help us to hold baby skin-to-skin as soon as it is safe.
我的宝宝出生后，团队会尽力让他们的体温保持正常，并在安全的情况下尽快帮助我们与宝宝进行肌肤接触。

Admission temperature

Time taken

Respiratory Management

呼吸管理

(for babies born before 34 weeks who may need it)

(对于出生时间不足 34 周且可能需要的婴儿)



If my baby(ies) needs help with a breathing tube, the neonatal team will protect their lungs by using a special ventilator setting.
如果我的宝宝需要呼吸管的帮助，新生儿团队将使用特殊的呼吸机设置来保护他们的肺部。

Was VTV/VG ventilation used as initial mode of ventilation if ventilated in first 72 hours?

Yes / No / N/A



Caffeine - 咖啡因

for all babies born before 30 weeks
and some babies born less than 34
weeks or who weigh less than
1500g)

(适用于所有 30 周前出生的婴儿以
及部分 34 周前出生或体重不足
1500 克的婴儿)



My baby(ies) has been given caffeine to
protect their brain and help their breathing.
我给孩子们注射咖啡因来保护他们的大脑
并帮助他们呼吸。

Date Time.....

Hydrocortisone

氢化可的松

(for babies born before 28
weeks)

(适用于 28 周前出生的婴
儿)



My baby(ies) has been given
hydrocortisone to help their lungs.
我给孩子们注射了氢化可的松来
保护他们的肺部。

Date given.....

Time given.....